

# КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/PV.264  
14 June 1984  
RUSSIAN

---

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О ДВЕСТИ ШЕСТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОМ  
ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций, Женева, в четверг,  
14 июня 1984 г., в 10 ч 30 мин.

Президент: г-жа Б. Теорин (Швеция)

## СПИСОК ЛИЦ, ПРИСУТСТВОВАВШИХ НА ЗАСЕДАНИИ

<u>Австралия:</u>	г-н Р.А. РОУВ г-жа Дж. КУРТНИ
<u>Алжир:</u>	г-н А. ТАФФАР
<u>Аргентина:</u>	г-н Р. ВИЛЛАМБРОСА
<u>Бельгия:</u>	г-н М. ДЕПАСС г-н Ж.М. НУАРФАЛИС
<u>Бирма:</u>	У МАУН МАУН ГИЙ У ХЛА МИИН
<u>Болгария:</u>	г-н К. ТЕЛЛАЛОВ г-н П. БОПЧЕВ г-н К. ПРАМОВ г-н Н. МИХАЙЛОВ
<u>Бразилия:</u>	г-н С.А. ДЕ СОУЗА Э СИЛЬВА г-н С. ДЕ КЕЙРОЗ ДУАРТЕ
<u>Венгрия:</u>	г-н Д. МЕЙСТЕР г-н Ф. ГАЙДА г-н Т. ТОТ
<u>Венесуэла:</u>	г-н Т. ЛАБРАДОР РУБИО
<u>Германская Демократическая Республика:</u>	г-н Х. РОЗЕ г-н В. КУБИЧЕК г-н Г. ТИЛИКЕ
<u>Федеративная Республика Германии:</u>	г-н Г. ВЕГЕНЕР г-н Ф. ЭЛЬБЕ
<u>Египет:</u>	г-н И. ХАССАН г-н МАРАРАЕ БАДР г-н А.М. АББАС
<u>Заир:</u>	г-жа ЕСАКИ КАБЕЙЯ
<u>Индия:</u>	г-н Ш. КАНТ ПАРМА
<u>Индонезия:</u>	г-н С. СУТОВАРДОЙО г-н Н. ВИСНОМОРТИ г-н И.М. ДАМАНИК г-жа П. РАМАДХАН г-н Ф. КАСИМ
<u>Исламская Республика Иран:</u>	г-н Н.К. КАМЪЯБ г-н Ф.Ш. СИРДЖАНИ

## СПИСОК ЛИЦ, ПРИСУТСТВОВАВШИХ НА ЗАСЕДАНИИ

<u>Италия:</u>	г-н М. АЛЕССИ г-н М. ПАВЕЗЕ
<u>Канада:</u>	г-н Дж. А. БИСЛИ г-н Дж.Р. СКИННЕР
<u>Кения:</u>	-
<u>Китай:</u>	г-н ЦОАНЬ ЦЗЯДУН г-жа ВАН ЧЖИОНЬ г-н ЛИНЬ ЧЭН
<u>Куба:</u>	г-н Э. ДЕ ЛА КРУС
<u>Марокко:</u>	г-н МАХМУД РМИКИ
<u>Мексика:</u>	г-н В. ФЛОРЕС ОЛЕА г-н А. ГАРСИЯ РОБЛЕС г-жа С. ГОНСАЛЕС И РЕЙНЕРО г-н П. МАСЕДО РИБА г-н Л.М. ШАБЛЕ ГАРСИЯ
<u>Монголия:</u>	г-н Ц. ЗОРИГТБААТАР
<u>Нигерия:</u>	г-н Д.О. ОБО г-н Л.О. АКИНДЕЛЕ г-н Ф.О. АДЕШИДА
<u>Нидерланды:</u>	г-н Р.Я. ВАН ШАЙК г-н Я. РАМАКЕР г-н Р.Я. АККЕРМАН
<u>Пакистан:</u>	г-н К. НИАЗ
<u>Перу:</u>	г-н С. КАСТИЛЬО РАМИРЕС
<u>Польша:</u>	г-н С. ТУРБАНСКИ г-н Г. ЧЕМПИНСКИ г-н Я. ЧИАЛОВИЧ г-н Т. СТРОЙВАШ
<u>Румыния:</u>	г-н Т. МЕЛЕШКАНУ г-н М. БИКИР
<u>Соединенное Королевство:</u>	г-н Р.И.Т. КРОМАРТИ г-н Д.А. СЛИН г-н Дж.Ф. ГОРДОН

## СПИСОК ЛИЦ, ПРИСУТСТВОВАВШИХ НА ЗАСЕДАНИИ

Соединенные Штаты Америки:

г-н Л. ФИЛДС  
г-н Н. КЛАЙН  
г-н Р. ХОРН  
г-н Р. СКОТТ  
г-н Дж. МИСКЕЛ  
г-жа М.А. УИНСТОН

Союз Советских Социалистических  
Республик:

г-н Б.П. ПРОКОФЬЕВ  
г-н Г.В. БЕРДЕННИКОВ  
г-н И.Н. ЩЕРБАК

Франция:

г-н Ф. ДЕ ЛЯ ГОРС  
г-н У. РЕНИ

Чехословакия:

г-н М. ВЕЙВОДА  
г-н А. ЦИМА

Швеция:

г-жа Б. ТЕОРИН  
г-н Р. ЭКЕУС  
г-н Л.Э. ВИНГРЕН  
г-жа Э. БОННЕР  
г-н Г. БЕРГЛЮНД  
г-н Й. ЛУНДИН  
г-н Я. ПРАВИЦ

Шри Ланка:

г-н Дж. ДХАНАПАЛА  
г-н Х.М.Д.С. ПАЛИХАККАРА

Эфиопия:

г-н Ф. ЙОГАННЕС

Югославия:

г-н К. ВИДАС  
г-н М. МИХАЙЛОВИЧ  
г-н Д. МИНИЧ

Япония:

г-н Р. ИМАИ  
г-н М. КОНИШИ  
г-н Ц. ИШИГУРИ  
г-н К. ТАНАКА

Генеральный секретарь Конференции  
по разоружению и Личный представитель  
Генерального секретаря:

г-н Р. ДЖАЙПАЛ

Заместитель Генерального секретаря  
Конференции по разоружению:

г-н В. БЕРАСАТЕГИ

ПРЕЗИДЕНТ (перевод с английского): Пленарное заседание Конференции по разоружению объявляется открытым.

Прежде всего позвольте мне передать теплые слова приветствия заместителю министра иностранных дел Мексики, послу Виктору Флоресу Олеа, который выступит сегодня на Конференции. Посол Флорес Олеа является опытным дипломатом, который занимал также другие важные посты в правительстве Мексики. Я желаю ему успешного пребывания в Женеве.

В списке выступающих сегодня значатся представители Мексики, Перу, Италии и Германской Демократической Республики.

Предоставляю слово заместителю министра иностранных дел Мексики, послу Флоресу Олеа.

Г-н В. ФЛОРЕС ОЛЕА (Мексика) (перевод с испанского): Прежде всего хочу поздравить Вас с избранием на пост Президента Конференции по разоружению на июнь месяц. Твердая и традиционная поддержка со стороны Швеции дела разоружения, а также Ваша общеизвестная личная приверженность этому делу, что соответствует интересам всех народов планеты, служат сегодня добрым предзнаменованием того, что Конференция достигнет конкретных результатов в той важной работе, которую ей поручило международное сообщество.

Я также выражаю свою признательность Вашему предшественнику, выдающемуся представителю Шри Ланки, послу Джанапала, который с таким успехом смог направить в правильное русло работу Конференции в мае месяце.

Г-жа Президент,

Мне выпала честь участвовать в работе этого многостороннего форума переговоров по разоружению и еще раз выразить озабоченность Мексики в отношении проблем мира и безопасности народов. Голос моей страны звучал здесь во многих случаях во имя разума и благородного дела переговоров между государствами благодаря уму, знаниям и непреклонной воле одного из великих борцов за свободу нашего времени — послу Альфонсо Гарсия Роблес. Мои слова преследуют лишь одну цель — отразить направление мысли и предложения, которые на предыдущих заседаниях защищал этот выдающийся учитель и представитель мексиканского народа.

Конференция по разоружению, несомненно, отвечает самым высоким интересам международного сообщества. Я также считаю для себя честью призвать вас, господа делегаты, посвятить наши усилия и значительную часть нашей жизни идеалу разоружения.

Мы собрались в момент серьезного роста напряженности, что ставит под угрозу стабильность международной системы. В условиях обострения конфронтации между Востоком и Западом вновь появляется призрак войны. Различные региональные конфликты разрушают мир и грозят превратиться в столкновения мирового масштаба. Существующий ныне рост милитаризации является одновременно причиной и следствием отсутствия безопасности в современном мире.

Начиная с 1962 года международное сообщество создало различные органы для проведения обсуждений и переговоров в области разоружения. Парадоксально, но это согласованное усилие, в которое мы все вносим вклад, не остановило гонку вооружений и ни в коей мере не направило в нужное русло, т.е. в целях улучшения условий жизни те ресурсы, которые сейчас используются для уничтожения жизни.

Последние два десятилетия мы разрабатываем юридические меры, которые, хотя и являются явно недостаточными, ознаменовали собой значительное продвижение вперед на пути к всеобщему и полному разоружению под эффективным международным контролем. Договор о частичном запрещении испытаний ядерного оружия, Договор о нераспространении ядерного оружия, равно как различные региональные пакты, среди которых можно выделить Договор Тлателолко, создали основу для широких соглашений в будущем.

Однако начиная с 1979 г. мы не могли выполнить мандат по заключению на этом форуме договоров или международных конвенций по разоружению. К остановке многосторонних переговоров недавно добавился срыв переговоров между Соединенными Штатами Америки и Советским Союзом о сокращении стратегических вооружений и вооружений средней дальности. Таким образом, в силу отсутствия политической воли все более отдаленными представляются цели, которые поставило перед собой международное сообщество в Заключительном документе специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной разоружению.

Тогда государства-члены заявили, что "подлинный и прочный мир может быть создан только посредством эффективной реализации на практике системы безопасности, предусмотренной в Уставе Организации Объединенных Наций, и быстрого и существенного сокращения вооружений и вооруженных сил".

Несмотря на вышесказанное, в наши дни спираль гонки ядерных и обычных вооружений приводит к накоплению огромных арсеналов и стимулирует производство устройств огромной разрушительной силы. Оказавшись на службе иррациональных сил разрушения, технический прогресс привел к созданию поколения очень точного и быстрого ядерного оружия, которое ставит нас перед реальной угрозой самоистребления. Доктрины, которые претендуют на то, чтобы заставить нас поверить в вероятность выживания после ограниченной ядерной войны, увеличивают возможность конфликта. В настоящий момент ложная тревога может спровоцировать всемирную катастрофу.

Сейчас более чем когда-либо доктрина взаимного сдерживания, построенная на балансе страха, осложняет процесс разоружения и ставит под угрозу непрочный современный мир. Страх только порождает недоверие и ведет к бесплодному наращиванию вооружений. Учитывая существующие в настоящее время ответные меры и чудовищную силу современного оружия, ядерный конфликт предполагает также уничтожить и агрессора. Диалог и ослабление напряженности являются единственным прочным фундаментом подлинной и долгосрочной безопасности для всех государств.

Перед лицом ухудшения международного положения возникает настоятельная потребность предпринимать настойчивые и ответственные усилия, чтобы устранить угрозу полного уничтожения жизни на планете. Мексика всегда брала на себя твердые обязательства добиться разоружения. По этой причине 22 мая этого года Президент Мигель де ла Мадрид совместно с главами государств Аргентины и Танзании, а также премьер-министрами Греции, Индии и Швеции заявил о своем намерении "принять конструктивные меры, чтобы помочь остановить и повернуть вспять гонку ядерных вооружений". Тогда же он указал, что даже если основной обязанностью государств, обладающих такими арсеналами, является предотвращение катастрофы, "речь идет о слишком важной проблеме, чтобы ее решение было оставлено только за этими государствами".

Эта декларация, которая уже распространена в качестве документа Конференции по разоружению, преследует цель способствовать политической решимости всех государств, и благодаря своему широкому распространению она является новым призывом к мировому общественному мнению полностью осознать нависшую над нами серьезную угрозу. В ней речь идет, однако, не только о мобилизации широких слоев, но и о поддержке обсуждения вопроса о разоружении на различных форумах Организации Объединенных Наций. Моя страна вместе с теми, кто подписал эту Совместную декларацию, она выступила с предложением проводить необходимые совещания, чтобы способствовать достижению соглашений между странами, обладающими ядерным оружием.

На этой Конференции мы вновь повторяем требование, чтобы соответствующие державы приостановили испытания, производство и размещение ядерного оружия, а также систем доставки. Речь идет о первом обязательном шаге, с тем чтобы начать переговоры, которые приведут к существенному сокращению существующих ныне арсеналов.

Путь к разоружению никогда не был легким, но мы верим, что те средства, которые мы предлагаем, полезны и реальны в краткосрочном плане при наличии воли к их принятию. Паритет двух сверхдержав должен позволить приступить к немедленному замораживанию существующих арсеналов. Приостановление ядерных испытаний задержит создание той техники, которая предназначена непосредственно для уничтожения человечества. Абсурдно и противоречиво то, что поражающая воображение власть человека над природой используется в целях уничтожения, а не для того, чтобы разрешить насущные проблемы, которые затрагивают большую часть населения земли.

Действия, к которым мы настоятельно призываем, должны сопровождаться другими конкретными инициативами, предлагаемыми в течение многих лет Мексикой на этом форуме. Прежде всего я ссылаюсь на соглашение, по которому государства, обладающие ядерным оружием, берут на себя обязательства о неприменении ядерного оружия первыми. Если бы пять держав приняли на себя такое обязательство, соответствующее соглашение можно было бы отразить в документе, который устранил бы посредством правовых норм источник существующего сейчас страха.

Конференция не может оставаться пассивной перед лицом отсутствия взаимопонимания между двумя сверхдержавами. Мы должны создать соответствующие механизмы, которые позволяют вести многосторонние переговоры с целью выработки конкретных мер по разоружению. Поэтому моя делегация настаивает на необходимости создания вспомогательных органов, способных эффективно выполнить возложенную на нас задачу. Создание специального комитета, который будет заниматься вопросами, связанными с прекращением гонки ядерных вооружений и ядерным разоружением, представляет, по моему мнению, особую важность.

Особого внимания заслуживают переговоры о запрещении расширения арсеналов, размещаемых в космическом пространстве. Мы считаем обязательной и крайне срочной профилактическую работу, которую должна провести эта Конференция, с тем чтобы с самого начала не допустить создания атмосферы растущей неуверенности, которая может свести на нет все усилия по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве.

В резолюции 38/70, принятой Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее тридцать восьмой сессии, вновь подтверждалось, что "Конференции по разоружению как единому многостороннему форуму переговоров по разоружению принадлежит первостепенная роль в переговорах о заключении соглашения или, соответственно, соглашений для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах".

(Г-н В.Флорес Олеа, Мексика)

Недавно происшедшие события также обязывают нас придать особое значение заключению договора о полном устранении угрозы химической войны. Нас воодушевляют предложения, которые были представлены соответственно двумя сверхдержавами. Мы ожидаем, что соответствующий Специальный комитет, взяв в качестве отправной точки многообещающие совпадения позиций по существу, быстро преодолеет различия в том, что касается способов проверки соблюдения соглашений.

Г-жа Президент,

Господа представители,

Мексика будет неизменно прилагать усилия для достижения мира и безопасности народов. Мы убеждены, что милитаризация мешает развитию; следовательно, разоружение является неременным условием экономического и социального благосостояния всех народов.

Моя страна считает, что создание на региональном уровне зоны, свободной от ядерного оружия, — опыт Латинской Америки в области разоружения — следует распространить на другие районы мира. Как указывал Альфонсо Гарсия Роблес, "Договор Тлателолко — спонтанный продукт воли латиноамериканских государств — был первым и до сих пор остается единственным, благодаря ему стало возможным создание режима полного отсутствия ядерных вооружений применительно к густонаселенным территориям". Сейчас мы считаем, что создание безъядерной зоны в Центральной Европе, районе стратегической конфронтации, внесло бы решающий вклад в дело мира.

Здесь перед лицом сообщества наций мы призываем все государства к искреннему сотрудничеству во имя успеха третьей Конференции по рассмотрению Договора о нераспространении ядерного оружия. Это — основополагающий документ предотвращения ядерной войны, который требует справедливого равенства в обязательствах неядерных государств и ядерных держав. Горизонтальное нераспространение тесно связано с двойным компромиссом: вертикальным нераспространением этого ужасного оружия массового уничтожения, которому определено посвящена статья VI Договора, где предусматривается прекращение гонки ядерных вооружений, и содействием, согласно положению статьи IV, использованию ядерной энергии в мирных целях, с тем чтобы внести вклад в удовлетворение нужд развивающихся стран.

Будущее разоружения зависит в большой степени от взаимопонимания великих держав. Поэтому мы повторяем всеобщее требование, чтобы Соединенные Штаты и Советский Союз возобновили на приемлемой для обеих сторон основе переговоры по сокращению стратегических вооружений и оружия средней дальности. Мексика знает о двустороннем характере данного диалога, и вновь в конструктивном духе предлагает, чтобы такие переговоры проводились на едином форуме и включали также указанное тактическое оружие.

Мы также вновь подтверждаем решимость нашей страны содействовать доступными ей средствами многосторонним переговорам по разоружению. На них интересам международного сообщества в его совокупности уделяется должное внимание. На этой Конференции лежит принципиальная ответственность добиться правовых соглашений, которые сдерживали бы движение в направлении самоуничтожения. Сейчас народы властно требуют, чтобы мы обеспечили сохранение жизни человека и навсегда устранили угрозу ядерной войны.



(Г-н В.Флорес Олеа, Мексика)

Разоружение — это первостепенная задача всех народов. Мы верим в то, что стремление решать спорные вопросы путем переговоров и возможностей человеческого разума возобладают над властью силы. Люди могут создать мир свободный от призрака уничтожения. Выбирая между войной и миром, сообщество государств должно не колеблясь выбрать путь, отмеченный разумом.

Президент де ла Мадрид, выступая 16 мая этого года в Конгрессе Соединенных Штатов, заявил:

"Необходимо безотлагательно возобновить переговоры, которые приведут к значительному сокращению ядерных арсеналов и в конечном итоге к их полному уничтожению. Великие державы несут основную ответственность за продолжение истории и должны содействовать тому, чтобы исчезли пагубные последствия отсталости и существования на грани выживания".

ПРЕЗИДЕНТ (перевод с английского): Благодарю заместителя министра иностранных дел Мексики за его содержательное выступление, а также за теплые слова, сказанные в адрес Президента.

Слово для выступления предоставляется представителю Перу, г-ну Кастильо Рамиресу.

Г-н КАСТИЛЬО РАМИРЕС (Перу) (перевод с испанского): Г-жа Президент, прежде всего разрешите мне выразить особое удовлетворение делегации Перу в связи с избранием вас Президентом этого форума в начале второй части сессии 1984 г., поскольку для Швеции характерен ценный и постоянный вклад в дело разоружения. Мы желаем больших успехов этому форуму и предлагаем сделать все зависящее от нас в деле сотрудничества с вами по осуществлению тех усилий, которые, как мы знаем, будут содействовать достижению целей этой Конференции.

Также пользуюсь возможностью, для того чтобы выразить самые горячие приветствия заместителю министра иностранных дел Мексики Лисенсиадо Виктору Флоресу Олеа, которому моя делегация хотела бы выразить самые искренние поздравления в связи с заявлением, сделанным до начала пленарного заседания и содержащим концепции, которые заслуживают нашего большого внимания.

Уважаемый представитель Мексики ознакомил сегодня Конференцию с важной декларацией, с которой выступили 22 мая этого года президент Мексики Лисенсиадо де ла Мадрид Уртадо совместно с президентом Аргентины д-ром Раулем Альфонсином, премьер-министром Греции г-ном Андреасом Папандреу, Индии, г-жой Индирой Ганди, и Швеции — г-ом Улофом Пальме и президентом Танзании г-ном Джулиусом Ньерере. В ней содержится призыв к великим ядерным державам остановить и повернуть вспять гонку вооружений.

В этой связи разрешите мне зачитать соответствующие части сообщения, которое 31 мая этого года Председатель Совета министров, министр иностранных дел Перу, д-р Сандро Мариатеги направил министру иностранных дел Мексики г-ну Лисенсиадо Бернардо Сепульведа, выражая самую широкую поддержку со стороны правительства Перу этой важной мирной инициативы:

"На сессиях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в Комитете по разоружению, на Конференции по разоружению, а также других международных форумах Перу постоянно выражала свою глубокую озабоченность ростом существующей напряженности, а также серьезной угрозой, сопряженной с ядерным оружием, запасы которого растут постоянно и которое непрестанно совершенствуется, что влечет за собой непродуктивные расходы и использование научной мысли и отвлекают ресурсы, которые могли бы быть наилучшим образом направлены на удовлетворение насущных потребностей человечества.

В качестве государства-участника Договора о нераспространении ядерного оружия и Договора Тлателолко моя страна взяла на себя полную ответственность за поддержание мира и обеспечения международной безопасности и осознает необходимость принятия усилий со стороны международного сообщества в целях предотвращения потенциальной угрозы ядерной войны.

Соответственно я считаю, что особое значение имеет настоятельный призыв к главам Соединенных Штатов, Советского Союза, Соединенного Королевства, Франции и Китая приостановить испытание, производство и размещение ядерного оружия и систем доставки с последующим существенным сокращением ядерного оружия.

Угроза ядерной войны, которая будет иметь последствия для всего человечества, требует согласованных действий, направленных на то, чтобы остановить и повернуть вспять гонку ядерных вооружений, она требует также радикального изменения общего подхода.

В этой связи я рад передать Вашему Превосходительству от имени правительства Перу заявление о самой широкой поддержке инициативы, содержащейся в декларации, которую Ваше Превосходительство мне передало.

Г-жа Президент,

Логично, что призыв шести глав государств и правительств различных районов мира начинается с настоятельного призыва, обращенного к пяти ядерным державам, приостановить все виды испытаний ядерного оружия, поскольку это, без сомнения, явится конкретной мерой большой важности и значимости, которую следует принять для укрепления и универсализации режима нераспространения ядерного оружия, так как благодаря этому было бы оказано противодействие усовершенствованию и производства новых видов вооружения.

Последние статистические данные, в точности которых мы не сомневаемся, подтвердили непрекращающийся рост ядерных испытаний, и в силу этого существует насущная необходимость подвести этот уникальный многосторонний форум переговоров к принятию договора, который действительно запретит все типы ядерного оружия.

Существует необходимость в том, чтобы этот форум сразу приступил к конкретным переговорам в этой области, для чего требуется, чтобы государства, обладающие ядерным оружием; нашли четкое компромиссное решение и добились безотлагательной договоренности и, если возможно, с установлением конечных сроков относительно договора, запрещающего ядерные испытания.

В целях обеспечения действенности данного договора всем ядерным державам следовало бы стать его первыми приверженцами и таким образом ясно продемонстрировать свое уважение к обязательствам, взятым по Договору о нераспространении, которые выполняются государствами, не обладающими ядерным оружием и не являющимися участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, в том числе теми, которые готовы приобрести, если они уже не сделали этого, ядерный потенциал. Это должно дополняться приверженностью тех государств, которые не обладают ядерным оружием, и являются государствами-участниками Договора о нераспространении ядерного оружия.

Наряду с этим прекращение ядерных испытаний, как это подчеркивалось в вышеупомянутом призыве глав государств и правительств, должно сопровождаться приостановкой производства и размещения ядерного оружия и систем доставки, так как, хотя это и представляется непостижимым, мощность накопленного ядерного оружия превышает ту, которая

(Г-н Кастильо Рамирес, Перу)

необходима для уничтожения всего мира. Немедленно за этими шагами общего характера на пути к разоружению необходимо перейти к существенному сокращению ядерных сил с тем, чтобы затем перейти к осуществлению постоянной программы сокращения вооружений вплоть до достижения всеобщего и полного разоружения.

Г-жа Президент,

Главы государств и правительств Аргентины, Греции, Индии, Мексики, Танзании и Швеции выступили с призывом, который мое правительство полностью и решительно поддерживало. Они сделали это перед лицом необходимости потребовать, чтобы ядерные державы осознали огромную ответственность, возлагаемую на них в соответствии с обязательствами по действующим договорам, особенно Договору о нераспространении ядерного оружия, по проведению честных переговоров с целью прекращения гонки вооружений и достижения ядерного разоружения. Сейчас великие державы особенно те, которые обладают ядерным оружием, должны продемонстрировать такую честность и доказать нам правдивость их риторических заявлений.

В заключение своего выступления хочу повторить слова Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который в связи с мирной инициативой шести глав государств и правительств заявил, что она представляет собой значительный вклад в уменьшение угрозы ядерной войны, поскольку гонка ядерных вооружений является одним из источников напряженности в современных международных отношениях. Мы полностью согласны с этим суждением.

Благодарю за внимание, г-жа Президент.

ПРЕЗИДЕНТ (перевод с английского): Благодарю представителя Перу за его выступление и за теплые слова, сказанные в адрес Президента и моей страны.

Слово для выступления предоставляется представителю Италии послу Алесси.

Г-н АЛЕССИ (Италия) (перевод с французского): Г-жа Президент, прежде всего мне хотелось бы поздравить вас со вступлением на важный и ответственный пост Президента Конференции по разоружению на июнь меслц. Вы являетесь достойным представителем страны, которая по праву пользуется большим уважением международного сообщества за тот значительный вклад, который она внесла в дело разоружения.

Я убежден, что под вашим руководством Конференция незамедлительно приступит к работе, и желаю вам всяческих успехов.

Я хочу также выразить признательность моей делегации вашему предшественнику послу Джанапала за те похвальные и настойчивые усилия, которые он прилагал в апреле месяце, с тем чтобы предвинуть вперед нашу работу.

Позвольте мне также присоединиться к словам приветствия, высказанным вами заместителю министра иностранных дел Мексики Его Превосходительству г-ну Олеа, за весьма интересное заявление, которое нам довелось выслушать сегодня утром.

Мне хотелось бы также сказать свои самые теплые приветствия новому представителю дружественной страны послу Нидерландов Ван Шайку и пожелать ему успешного выполнения своей миссии в Женеве.

(Г-н Алесси, Италия)

Г-жа Президент, конечно, Конференция по разоружению возобновляет свою работу не в самой благоприятной атмосфере. К сожалению, по-прежнему сохраняются негативные факторы, препятствующие улучшению международной обстановки. И усматривать их нужно не только в том недоверии, которое сейчас доминирует на международной арене, но и глубже - в тех причинах, которые порождают это недоверие: неуверенность в отношении намерений и побуждений другой стороны, сохранение серьезных нарушений основополагающих принципов международного права.

Тем не менее мы считаем, что путь к диалогу не закрыт. По-прежнему остается в силе предложение о безусловном возобновлении женевских переговоров по ядерному оружию, с которым неоднократно обращались к Советскому Союзу страны-члены Атлантического альянса. Оно было вновь повторено в "Вашингтонской декларации об отношениях между Востоком и Западом", принятой 31 мая сего года Советом НАТО на уровне министров.

Правительство Италии возлагает большие надежды на то, что руководители Советского Союза не сочтут необходимым сохранить непреклонную позицию и вернуться за стол переговоров. В ряде положений, содержащихся в коммюнике, принятом в Будапеште странами-участницами Варшавского Договора 20 апреля 1984 года, нам хотелось бы усматривать позитивные признаки, которые, как мы надеемся, могут привести к ощутимому сближению. Пока же созревают условия для такого сдвига, "самой неотложной задачей, как заявил 16 мая по завершении своих визитов в Будапешт и Москву министр иностранных дел Италии Андреотти, является обеспечение существенного улучшения климата в отношениях между Востоком и Западом".

В силу отсутствия двустороннего диалога возрастает роль многосторонних форумов как в достижении конкретных целей, определенных их мандатами, так и в сохранении канала связи между сверхдержавами по вопросам безопасности и разоружения. Мне хотелось бы напомнить здесь, что в Стокгольме и Вене западные страны внесли конкретные предложения, которые могут способствовать развертыванию переговоров.

В результате этого возрастает также - причем в значительной степени - и ответственность Конференции по разоружению, характерной особенностью которой является ее универсальный характер. Нам следует отдавать себе в этом отчет и, проявляя реализм и настойчивость, изучить вопрос о том, какие пункты нашей повестки дня реально позволяют достигнуть прогресса. Для этого необходимо оперативно преодолеть организационные и процедурные проблемы, с тем чтобы полностью использовать весь потенциал этого многостороннего форума, но при этом на нашей работе не должен чрезмерно сказываться тот факт, что в настоящее время в некоторых областях разоружения работа зашла в тупик.

Делегация Италии убеждена, что в области предотвращения ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы, Конференция по разоружению может и отныне уже должна приступить к конкретной работе, не останавливаясь в дальнейшем на вопросах, связанных с формулировкой мандата того или иного специального комитета. Дело в том, что используемые в мандате формулировки не могут изменить некоторые исходные данные. Первым элементом этих данных

(Г-н Алесси, Италия)

является единодушная убежденность в важности вопроса и в необходимости его глубокого изучения; второй элемент состоит в том, что в связи с разнородностью выдвинутых предложений возникает необходимость в предварительном этапе, посвященном обсуждению и определению тех предложений, которые могут стать предметом переговоров, поскольку, как все мы хорошо знаем, некоторые из этих предложений не смогут получить необходимого консенсуса.

По нашему мнению, работу по этому пункту повестки дня следует рассматривать через призму проблем международной безопасности в ядерный век. Именно такой подход побуждает нас рассматривать предотвращение ядерной войны в качестве одного из аспектов предотвращения войны вообще и тем самым связывать предотвращение войны с обязательством не прибегать к силе или угрозе силой. Принцип неприменения силы является универсальным принципом, воспринятым всеми странами-членами Организации Объединенных Наций, присоединившимися к ее Уставу: все усилия, направленные на установление доверия между государствами, на укрепление безопасности, на совершенствование механизмов борьбы с кризисами, на устранение опасности возникновения ядерных войн в результате аварии или ошибки, на достижение более прочного стратегического равновесия при максимально низком уровне вооружений, на обеспечение проверки и соблюдения всех заключенных и будущих соглашений в области разоружения, должны иметь целью более строгое соблюдение и применение этого принципа на универсальной основе.

Правительство Италии уже имело возможность публично заявить о своей заинтересованности в любом предложении, которое серьезно и конкретным образом преследовало бы эту цель. В этой связи оно отмечало целесообразность поставить на обсуждение соответствующего форума декларацию о неприменении силы. Речь президента Рейгана в парламенте Ирландии открыла в этой связи новые перспективы и может стать предвестником возобновления диалога между Востоком и Западом.

В этой же связи мне хотелось бы напомнить, что в уже упоминавшейся мной "Вашингтонской декларации" страны-участницы Атлантического союза вновь торжественно заявили, что никакое их оружие никогда не будет использовано, если только не возникнет необходимости в ответном ударе на вооруженное нападение.

Правительство Италии рассматривает режим нераспространения ядерного оружия как один из стержневых элементов, на которых в настоящее время основывается международная безопасность и предотвращение ядерных конфликтов.

Ввиду того, что сейчас остается уже немного времени до созыва конференции по пересмотру Договора о нераспространении ядерного оружия совершенно особое значение приобретают усилия, которые наши правительства будут предпринимать для достижения прогресса по тем пунктам повестки дня Конференции по разоружению, которые более или менее непосредственно связаны с осуществлением статьи 6 Договора. Помимо пункта о предотвращении ядерной войны, сюда относятся, разумеется, такие вопросы, как предоставление гарантий неядерным государствам и запрещение всех ядерных испытаний.

Что касается последнего вопроса, то моя делегация вполне готова пойти на предоставление вспомогательному органу более широкого мандата, который помимо проблемы проверки и выполнения, охватывал бы также проблемы, связанные со сферой применения будущего договора о запрещении ядерных испытаний.

Однако моя делегация вынуждена выразить сожаление в связи с тем, что из-за несполноты предыдущего мандата не был воссоздан Специальный комитет по пункту 1 нашей повестки дня. Работая над пересмотром мандата, как этого желает большое число делегаций, мы могли бы и пока еще можем избежать полной бесплодности дискуссий по этому вопросу первостепенной важности и представления конференции по пересмотру Договора о нераспространении ядерного оружия негативных результатов даже по процедурным вопросам.

В этой связи мы с огромным интересом выслушали предложение о постепенном и реалистическом подходе к запрещению подземных ядерных испытаний, внесенное на нашем заседании 12 июня министром иностранных дел Японии г-ном Шинтаро Абэ. Мы считаем, что это предложение заслуживает самого серьезного внимания и могло бы открыть новые перспективы в нашей работе.

Во время весенней сессии наметился определенный прогресс на переговорах о запрещении химического оружия, и в частности в вопросе о формулировке некоторых ключевых определений. По-видимому, можно достигнуть определенного прогресса и в области уничтожения запасов и их проверки. Большинство из нас только что вернулось из Мюнстера, где правительство Федеративной Республики Германии превосходно организовало семинар по этим вопросам. Я хочу горячо поздравить посла Вегенера и в его лице его правительство с успешным проведением этого мероприятия. К сожалению, я не смог участвовать в нем, лично, но мне известно, что семинар полностью достиг своей цели: отнюдь не будучи чисто академическим мероприятием, он, таким образом, вписывается в процесс переговоров и, по моему убеждению, внесет позитивный вклад в их проведение.

Накануне завершения весенней сессии председатель Специального комитета представил нам документ CD/CW/WP.81, содержащий компромиссные предложения, составленные в виде статей договора. Моя делегация поддерживает эту инициативу посла Экеуса. На нынешнем этапе решающее значение может приобрести стимулирующая посредническая роль председателя Специального комитета. В документе WP.81 признается, что структура будущей конвенции не стала предметом обстоятельного обсуждения. Мы считаем, что к этому вопросу, а также к вопросу о том, какой процедуры следует придерживаться при разработке конвенции, следовало бы приступить уже сейчас. Рабочий документ CD/435, внесенный группой социалистических стран, содержит полезные предложения в этой связи.

На переговорах, которые будут проводиться в ходе летней сессии, полезную роль сыграет проект договора, представленный Конференции 18 апреля с.г. вице-президентом США. Этот проект содержит цельный комплекс положений, которые в мельчайших подробностях регулируют чрезвычайно сложные проблемы всеобщего и полного запрещения химического оружия. В силу этого он выводит переговоры на новый этап. До сих пор первые отклики касались в основном положений, связанных с проверкой.

Следует признать, что производство химического оружия тесно связано с производством в мирных целях в гражданской промышленности. Для того чтобы контроль за отказом от производства химического оружия был эффективным, необходимо, чтобы государства-участники конвенции допускали к себе международную инспекцию.

Существуют — причем немалые — проблемы, связанные с возможным тайным накоплением запасов и возможным тайным производством: американский проект договора дает смелое и эффективное их решение. Оно наводит нас на серьезные размышления, так как является собой не просто техническое решение, но и прежде всего новый подход к отношениям между государствами в области безопасности.

В своем выступлении от 26 апреля с.г. посол Филдс сделал важные уточнения: он заявил, что концепция "постоянно действующего приглашения", не преследует цели навязать одним государствам более обременительные обязательства, нежели другим. Мы надеемся, что это разъяснение, которое показывает, что концепция "постоянно действующего приглашения" должна в равной степени применяться к различным экономическим и политическим системам, будет правильно понято. Оно действительно свидетельствует о готовности авторов проекта к проведению переговоров в конструктивном духе.

Химическое оружие по-прежнему остается чрезвычайно эффективным оружием. Его применение в конфликте между Ираном и Ираком и, возможно, в других районах мира поразило и насторожило общественное мнение. Недавно в специальных публикациях сообщалось об испытании новых ракет, разработанных в качестве носителей химических зарядов. Это еще раз показывает, что химическое оружие по-прежнему занимает важное место в военном планировании и в качественном наращивании военных arsenалов.

Прежде чем присоединиться к конвенции, навсегда запрещающей химическое оружие, каждое государство пожелает прежде всего удостовериться, что эта конвенция будет строго соблюдаться всеми участниками.

Помимо химического оружия, обстоятельного обсуждения ждут и другие вопросы, включенные в нашу программу работы. Назначение председателем Специального комитета по радиологическому оружию столь опытного коллеги, каким является посол Вейвода, вселяет в нас уверенность в том, что эти переговоры получат новый импульс. В условиях наблюдающегося ухудшения международной обстановки конвенция о запрещении радиологического оружия могла бы приобрести политическое значение, намного превышающее ее собственную значимость. Достижение успеха в этой области свидетельствовало бы о возрождении доверия.

Как всем нам известно, существует возможность достижения соглашения по пункту 5 повестки дня. Для этого достаточно иметь лишь желание. По сравнению с апрелем сего года я вижу, по крайней мере, еще две причины, которые должны побудить нас к позитивному завершению своих консультаций и к учреждению Специального комитета по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве: во-первых, в эти же дни в Вене проходит совещание Комитета по использованию космического пространства в мирных целях (НИКОМЦ). Из-за смешения компетенции, которое, на наш взгляд,

достойно сожаления, в первом пункте повестки дня этого совещания фигурирует вопрос о так называемой "милитаризации космического пространства". Следует признать, что отсутствие какого-либо прогресса на Конференции по разоружению, которая является надлежащим форумом ведения переговоров по вопросам подобного рода, по-видимому, подталкивает к такому достойному сожаления распылению усилий.

Вторую причину я усматриваю в содержании доклада конгрессу США о политике США в отношении космоса, который мы получили 12 апреля сего года. Я убежден, что для всех делегаций чтение этого доклада оказалось столь же поучительным и интересным, как и для моей делегации. Речь идет о документе всеобъемлющего и детального характера, в котором откровенно затрагиваются наиболее важные аспекты использования космического пространства в военных целях. В частности, в нем разъясняются те факторы, которые, по мнению американского правительства, мешают наметить эффективные меры, которые могли бы в ближайшее время стать объектом переговоров. Конечно, можно придерживаться различных мнений: но при этом их следовало бы столь же четко изложить. Если бы обсуждение такого рода проходило в рамках Специального комитета, наделенного общим мандатом исследовательского характера, то мы могли бы провести значительную работу по существу, а это как раз и требуется. Таким образом мы сделали бы первый шаг, которым на данном этапе может стать лишь определение вопросов, связанных с предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве. Для обстоятельного обсуждения всех вопросов, поднятых в упомянутом мной докладе, не хватило бы и целой сессии.

В предпоследней главе этого доклада содержится предварительная оценка инициатив Советского Союза в области предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. Если в рамках Специального комитета делегация Советского Союза сможет дать ответы на замечания, сформулированные в докладе, мы могли бы провести работу, к которой красноречиво призвал 26 апреля с.г. уважаемый представитель Индии.

Кроме того, на нашем последнем заседании наш уважаемый коллега из Франции посол де ля Горс от имени своего правительства подробно изложил ряд соображений по этому вопросу. Они заслуживают самого пристального внимания.

В таких условиях становятся непонятными настойчивые требования включить в мандат то или иное слово. Для достижения договоренности есть лишь один путь - начать диалог. Моя делегация хотела бы еще раз призвать всех к проявлению здравого смысла и сдержанности, для того чтобы в этой важнейшей области был начат такой диалог.

ПРЕЗИДЕНТ (перевод с английского): благодарю представителя Италии за его выступление и за теплые слова, сказанные в адрес Президента и моей страны.

Слово для выступления предоставляется представителю Германской Демократической Республики послу Розе.



Г-н Г. РОЗЕ (Германская Демократическая Республика) (перевод с английского):  
Г-жа Президент, мне доставляет особое удовольствие поздравить вас с вступлением на высокий пост Президента Конференции на июнь. Мы убеждены, что благодаря вашим активным усилиям и искусной дипломатии Конференция успешно начнет вторую часть своей сессии 1984 года. Хорошо известен замечательный вклад вашей страны в переговоры по разоружению, особенно в рамках Конференции по разоружению. Германская Демократическая Республика и Швеция имеют тесные добрососедские отношения, которые, мы уверены, будут и дальше укрепляться в связи с предстоящим в конце июня визитом премьер-министра У. Пальме в нашу страну. Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы передать вашему предшественнику послу Дханапалу (Шри Ланка) мою благодарность и высокую оценку того, каким образом он выполнял свои задачи в качестве Президента Конференции по разоружению в апреле. Разрешите мне также приветствовать в этом зале нового представителя Нидерландов посла Ван Шайка и пожелать ему больших успехов.

Г-жа Президент, в конце весенней сессии было заявлено, что Конференция по разоружению переживает кризис. К сожалению, это не преувеличение, а трезвая оценка ситуации. Как еще можно охарактеризовать положение, когда уже в течение ряда лет не достигнуто никаких существенных результатов. Более того, до сих пор не начаты переговоры по имеющим первостепенное значение вопросам повестки дня, которые сегодня волнуют все человечество.

Перелом в деятельности Конференции настоятельно необходим. В этих целях мы должны более настойчиво стремиться к достижению реального прогресса на нынешней летней сессии. Делегация Германской Демократической Республики сделает все от нее зависящее для достижения этой цели. Это соответствует принципам внешней политики, которую проводит моя страна в течение 35 лет своего существования. Особое географическое положение и историческая задача добиться того, чтобы никогда больше война не могла начаться с немецкой земли, — вот что определяет нашу приверженность делу мира и безопасности.

Однако условия для работы этой Конференции в последние несколько месяцев ни в коей мере не улучшились. Ничто не говорит о готовности администрации США изменить свой авантюристический курс конфронтации и массированного наращивания вооружений и поддерживать справедливое равновесие в интересах прекращения гонки вооружений. Как и следовало ожидать, размещение нового ядерного оружия первого удара в некоторых странах Западной Европы нанесло чрезвычайно тяжелый удар по безопасности в Европе и во всем мире. Были серьезно подорваны международное доверие, основанное на принципе равенства и одинаковой безопасности, и в особенности отношения между СССР и США, которые имеют решающее значение для всего мира. Нельзя всерьез считать, что государства-участники Варшавского Договора согласятся с этой попыткой нарушить военное равновесие и с серьезной угрозой из безопасности. Все, кто верил исходящим из-за океана обещаниям, должны знать, что социалистические страны не запугать политикой пантажа.

Для возобновления полноценных переговоров по логике необходимо было бы восстановить их основу. Это означает прекращение дальнейшего размещения ядерного оружия средней дальности и возвращение уже размещенного оружия в те страны, откуда оно было доставлено. И чем скорее, тем лучше. Доказано, что наращивание вооружений ни для кого не означает укрепления безопасности. Напротив, возрастает опасность ядерной войны, которая может начаться в Европе и которая принесла бы народам смерть и разрушения. Вместе с другими социалистическими государствами Германская Демократическая Республика полна решимости приложить все усилия для укрепления мира и безопасности.

Когда мы говорим о неблагоприятных условиях для нашей Конференции, мы имеем также в виду недавнюю сессию совета НАТО в Вашингтоне. Вместо позитивной реакции на конструктивные предложения, выдвинутые государствами-участниками Варшавского Договора в Праге, Москве и Будапеште в 1983 и текущем годах, в заключительном коммюнике этой сессии НАТО вновь было заявлено о так называемой политике с позиции силы и дальнейшем массированном наращивании вооружений. В нем также не содержится никаких предложений, которые могли бы явиться конкретными отправными точками для решения задач этой Конференции.

То же можно сказать и о недавнем лондонском совещании в верхах западных стран. Например, на нем не было уделено внимания разрушительным последствиям гонки вооружений для экономического и социального развития. Гонка вооружений все больше осложняет экономическое положение в мире. Очевидна тесная связь между ассигнованием огромных средств на военные расходы в США, высокими процентными ставками и ростом задолженности развивающихся стран. И вновь монополии, производящие оружие, обогащаются за счет бедняков. Под каким бы углом ни смотреть на последствия этой мании гонки вооружений, они тяжелым бременем ложатся на народы и увеличивают угрозу самому их существованию. Это лишь подчеркивает необходимость последовательного использования всех возможностей этой Конференции по разоружению.

На нынешней летней сессии моя делегация подтверждает, что мы рассматриваем меры, направленные на предотвращение ядерной войны, как первоочередную задачу. Нет никаких разумных оснований для того, чтобы дальше затягивать рассмотрение и разработку этих мер в одном из комитетов.

Что касается существа, то мы хотели бы вновь сослаться на рабочий документ CD/484, который был представлен моей делегацией от имени группы социалистических стран. Мы вновь выражаем готовность обсудить любые другие соответствующие предложения. Неотложность этого вопроса была только недавно подчеркнута в совместной декларации глав государств и правительств Аргентины, Греции, Индии, Мексики, Танзании и Швеции, которая столь убедительно была разъяснена несколько минут назад Его Превосходительством заместителем министра иностранных дел Мексики послом Флоресом Олеа. В этой декларации справедливо отвергается пропаганда, согласно которой риск ядерной войны будто бы уменьшается. В ней, в частности, говорится: "Вероятность ядерной катастрофы возрастает по мере того, как сокращается время на оповещение, а оружие становится все более быстрым, точным и смертоносным. Стремительное скатывание к глобальному самоубийству должно быть остановлено, а затем обращено вспять".

В моей стране нашел широкий положительный отклик настоятельный призыв, обращенный к государствам, располагающим ядерным оружием, прекратить испытания, производство и развертывание ядерного оружия и приступить к его сокращению, и мы надеемся, что это также будет содействовать работе этой Конференции.

(Г-н Г.Розе, ГДР)

Г-жа Президент, необходимость приступить к переговорам, направленным на заключение договора о полном запрещении испытаний ядерного оружия, давно назрела. В последние два года моя делегация, как и многие другие делегации, несмотря на большие сомнения, принимала участие в дискуссиях на основе ограниченного мандата. Эти уступки ни в коей мере не были взаимными. Напротив. Наши оппоненты по переговорам, очевидно, намерены продолжать бесполезные прения и могут в конечном счете даже заявить, что Конференция серьезно рассматривает этот вопрос. Поэтому мы настаиваем на предоставлении мандата на ведение переговоров комитету, который должен быть создан для этого. Сейчас слово за теми, кто до сих пор препятствовал достижению прогресса, они должны проявить готовность к достижению взаимопонимания.

В связи с необузданным перенесением администрацией США гонки вооружений на новые районы возрастает обеспокоенность за судьбу космического пространства. Моя делегация касалась этого вопроса на пленарном заседании в ходе весенней сессии. Сегодня мы хотели бы лишь сослаться на тот факт, что последняя сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций лишь при 1,5 голосах против приняла резолюцию 38/70 о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве и потребовала проведения в срочном порядке переговоров о заключении соответствующего договора. Время не ждет, многое поставлено на карту. Милитаризация космоса означала бы не только количественное наращивание новейших систем оружия, но она также нанесла бы ущерб действующим договорам и в целом создала бы препятствия для проверки будущих соглашений в области разоружения. Таким образом, гонка вооружений стала бы полностью неконтролируемой. Наша Конференция должна безотлагательно приступить к разработке соответствующего соглашения. Проект договора, который представлен Советским Союзом и о котором говорится в упомянутой выше резолюции 38/70, является хорошей для этого основой. В этом проекте не только определены соответствующие проблемы, но и выдвигаются предложения относительно их решения, и в этой связи моя делегация очень тщательно изучит интересные идеи, высказанные в прошлый четверг послом Франции де ля Горсом.

Говоря о территориальном распространении гонки вооружений, нельзя не учитывать растущее использование морей и океанов в военных целях. Негативное использование их в интересах империалистической экспансии силы, главным образом путем развертывания ядерного оружия и дипломатии канонерок, значительно возросло. С этим связаны и нападения на суверенные государства. Вспыхивают новые конфликты и обостряются уже существующие.

Недавнее решение Международного Суда в отношении хорошо известных военных акций в Центральной Америке доказывает, что милитаризация морей и океанов тесно связана с участвовавшими нарушениями основных принципов международного права. В этой связи настоятельно необходимо достижение договоренностей о сокращении военной деятельности на морских и океанских пространствах. Поэтому Германская Демократическая Республика поддерживает предложение Болгарии обсудить этот вопрос на предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в качестве отдельного пункта повестки дня.

Моя делегация намерена выступить на Конференции по некоторым отдельным пунктам повестки дня, в частности по вопросу о запрещении химического оружия. Мы считаем практически возможным достижение прогресса при условии серьезного и разумного подхода всех сторон. Председатель соответствующего Комитета посол Экеус представил хорошую основу для дальнейших переговоров, сформулированную в рабочем документе 81.

(Г-н Г.Розе, ГДР)

В заключение разрешите мне, г-жа Президент, высказать замечание по одному процедурному аспекту нашей работы. Поскольку в ходе весенней сессии оказалось невозможным достичь договоренности о создании ряда вспомогательных органов и о их мандате, эта задача вновь стоит перед нами. Существующие разногласия касаются не собственно процедурных вопросов. Они скорее отражают различие позиций по самой сути вопроса. Мы отвергаем любые попытки возложить ответственность за отсутствие результатов на те делегации, которые требуют только того, что было утверждено на основе консенсуса в Заключительном документе первой специальной сессии, посвященной разоружению, и что предусмотрено в повестке дня нашей Конференции. Моя делегация хотела бы вновь ясно заявить: государства, которые отказываются вести переговоры по наиболее важным пунктам повестки дня, нарушают свои обязательства, вытекающие из международного права.

Они все дальше заводят в тупик эту Конференцию. Простая истина такова: те, кто действительно хочет, чтобы наша Конференция выполняла свои функции, а именно: разрабатывала соглашения о сокращении вооружений и разоружении, должны проявить готовность к переговорам. Эта готовность к переговорам является решающим критерием для оценки позиции государств по коренным проблемам нашего времени.

ПРЕЗИДЕНТ (перевод с английского): Благодарю представителя Германской Демократической Республики за его выступление, а также за теплые слова, сказанные в адрес Президента и моей страны.

Список выступающих на сегодня исчерпан. Желает ли какая-либо делегация взять слово?

Секретариат распространил сегодня неофициальный документ, содержащий расписание заседаний Конференции и ее вспомогательных органов на следующую неделю. Расписание было подготовлено в консультации с председателями специальных комитетов Конференции. Как обычно расписание является всего лишь примерным и в случае необходимости в него могут быть внесены изменения. Если нет возражений, будем считать, что Конференция принимает этот неофициальный документ.

РЕШЕНИЕ ПРИНИМАЕТСЯ.

Далее я хотела бы объявить перерыв в пленарном заседании и возобновить его во второй половине дня по окончании запланированного нами неофициального совещания, с тем чтобы мы могли официально принять некоторые решения по организационным вопросам. Если нет возражений, то РЕШЕНИЕ ПРИНИМАЕТСЯ. Неофициальное совещание начнется во второй половине дня в 15 ч 30 мин для обсуждения проекта программы работы и других организационных вопросов.

В пленарном заседании объявляется перерыв.

Заседание прерывается в 12 ч 05 мин и возобновляется в 16 ч 40 мин.

ПРЕЗИДЕНТ (перевод с английского): пленарное заседание Конференции по разоружению возобновляется.

Я хотела бы представить на рассмотрение Конференции рабочий документ № 128 с внесенными в него поправками для принятия по нему решения. Если возражений не имеется, будем считать, что Конференция принимает программу работы на вторую половину сессии.

РЕШЕНИЕ ПРИНИМАЕТСЯ.

Теперь позвольте мне обратиться к рабочему документу № 129 <sup>1/</sup>, содержащему просьбу Норвегии об участии в работе Специального комитета по радиологическому оружию. Я полагаю, что возражений не имеется. В таком случае РЕШЕНИЕ ПРИНИМАЕТСЯ.

Поскольку повестка дня на сегодня исчерпана, я хотела бы объявить пленарное заседание закрытым.

Следующее пленарное заседание Конференции по разоружению состоится во вторник, 19 июня в 10 ч 30 мин.

Пленарное заседание прерывается.

Заседание закрывается в 16 ч 45 мин.

---

<sup>1/</sup> В ответ на просьбу Норвегии (CD/451) и в соответствии с правилами 33-35 правил процедуры, Конференция принимает решение пригласить представителя Норвегии для участия в 1984 г. в работе ее вспомогательного органа, созданного в соответствии с пунктом 7 ее повестки дня.